207724 October/Octubre 2013

AUTOMATIC COMMERICAL NOZZLE

PISTOLA AUTOMÁTICA COMERCIAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- For your protection, please read these safety instructions completely before installing and operating this equipment.
- Keep this manual on file for future reference.
- This manual contains material that may be required by authorities having jurisdiction to be on site at all times.
- Carefully observe all warnings, precautions and instructions for this equipment and in the operating instructions and adhere to them.
- This nozzle is NOT intended for flammable liquids.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Por su protección, lea íntegramente estas instrucciones de seguridad antes de instalar y utilizar el equipo.
- Conserve este manual para consultas futuras.
- Las autoridades locales competentes pueden exigir que el material contenido en este manual esté presente en todo momento en la estación.
- Respete y cumpla cuidadosamente todas las advertencias y precauciones y siga las instrucciones de funcionamiento del equipo.
- Esta pistola no está destinado para líquidos inflamables.

THIS MANUAL MUST BE LEFT WITH FACILITY MANAGEMENT
ESTE MANUAL DEBE ESTAR EN POSESIÓN DEL RESPONSABLE DE LA ESTACIÓN

WARNINGS & INSTRUCTIONS/ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ..... Page/Página 2

INSTALLATION/INSTALACIÓN ..... Pages/Páginas 3-4

TESTING/COMPROBACIÓN ..... Pages/Páginas 5-6

MAINTENANCE/MANTENIMIENTO ..... Pages/Páginas 7-9

WARRANTY & RETURN POLICY/POLÍTICA DE GARANTÍA Y DEVOLUCIÓN ..... Pages/Páginas 10-11

SITE NAME: NOMBRE DE LA ESTACIÓN:	
ADDRESS: DIRECCIÓN:	
NOZZLE SERIAL NUMBER: NÚMERO DE SERIE DE LA PISTOLA:	
DATE INSTALLED: FECHA DE INSTALACIÓN:	
INSTALLATION CONTRACTOR: CONTRATISTA ENCARGADO DE LA INSTALACIÓN:	

ENGLISH

Figure 1/Ilustración 1

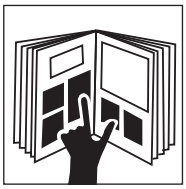

Figure 2/Ilustración 2

RESPONSIBILITIES

- Employees must enforce compliance with the safety warnings and all other instructions contained in this manual and all federal, state and local warnings/instructions.
- Keep this manual available for use by all employees. (See Figure 1)
- For personal safety and proper operation of this equipment, read and follow all these instructions carefully. (See Figure 2)

GENERAL REQUIREMENTS

- This nozzle is not designed for use at facilities dispensing gasoline in accordance with NFPA 30A; Class1, DIV. 2; Class 1, Zone 2.
- High flow rates may result in splash-back or spillage. Damage and/or injury may result.
- OPW products should be used in compliance with applicable federal, state, and local laws and regulations. Product selection should be based on physical specifications and limitations and compatibility with the materials to be handled. OPW makes no warranty of fitness for a particular use.

BEFORE AND DURING FILLING

- OPW recommends posting the following warnings in a visible location. Additional warnings may be required. Please contact authorities having local jurisdiction for requirements.

ESPAÑOL

RESPONSABILIDADES

- Los empleados deben asegurar el cumplimiento de todas las advertencias de seguridad e instrucciones de este manual, además de las establecidas por la normativa local.
- Conserve este manual a disposición de todos los empleados (vea la ilustración 1).
- Para operar este equipo adecuadamente y para seguridad personal, lea detenidamente y siga las instrucciones con cuidado (vea la ilustración 2).

REQUISITOS GENERALES

- Esta pistola surtidora ha no sido diseñada para usar en instalaciones despachantes de combustibles de acuerdo con la norma NFPA 30A; Class1, DIV. 2; Class 1, Zone 2.
- Las medidas de caudal elevadas, pueden provocar salpicaduras o derrames. Como consecuencia, pueden ocurrir daños y/o lesiones.
- Los productos OPW se deben utilizar en todo momento conforme a la normativa local vigente. La selección de los productos debe estar fundamentada en las especificaciones y limitaciones físicas y en la compatibilidad con los materiales procesados. OPW no ofrece garantía de idoneidad para ningún uso concreto.

ANTES Y DURANTE EL LLENADO

- OPW recomienda exhibir las siguientes advertencias en un lugar visible. Puede ser necesario incluir otras advertencias. Consulte los requisitos con las autoridades locales competentes.

⚠ WARNING

Chemical exposure hazard.
Failure to comply to the following warning could result in property damage, injury or death.

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de la siguiente advertencia puede provocar daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

ENGLISH | ESPAÑOL

⚠ WARNING

Failure to comply with the following warnings could result in property damage, injury or death.

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

⚠ WARNING

Chemical Exposure Hazard
Always wear appropriate safety equipment during installation or maintenance of equipment.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de exposición a sustancias químicas
Utilice en todo momento un equipo de seguridad adecuado durante la instalación y el mantenimiento de los equipos.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Figure 3/Ilustración 3

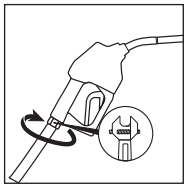

Figure 4/Ilustración 4

- Before beginning installation of the product, please carefully read all warnings. (See Figure 3)
- Follow all manufacturers' instructions.
- Use safety cones to mark-off work area.
- Shut off power to the dispenser and close shut-off valves at the dispenser. Relieve system pressure before servicing or replacing dispensing products, such as nozzles, or hose assemblies.
- If nozzle replacement, secure retractor cable clamp with screw driver (if applicable).
- If nozzle replacement, remove old nozzle with a wrench. Carefully drain fluid from hose & nozzle into approved container. (See Figure 4)

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Lea detenidamente todas las advertencias antes de instalar el producto (consulte la Ilustración 3).
- Siga todas las instrucciones del fabricante.
- Utilice conos de seguridad para delimitar la zona de trabajo.
- Interrumpa la alimentación eléctrica y cierre las válvulas de cierre de emergencia situadas bajo el dispensador. Elimine la presión del sistema antes de reparar o sustituir productos tales como pistolas, o conjuntos de mangueras.
- En caso de sustitución de la pistola, asegure la abrazadera del cable retráctil con un destornillador (si corresponde).
- En caso de sustitución de la pistola, retire la pistola antigua con una llave inglesa. Vacíe con cuidado fluido de la manguera y la pistola en un recipiente homologado (consulte la Ilustración 4).

ENGLISH

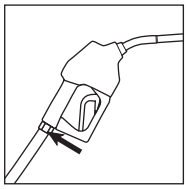

Figure 5/Ilustración 5

- For a new facility installation, purge/flush hose point before installing nozzles. If nozzles are used to purge/flush system, this could result in foreign material in nozzle's main valve and cause a nozzle not to shut off.
- Verify selection of nozzle for application.
- NPT nozzles & hose assemblies may require a thread sealant compatible with the fluid dispensed.

  NOTE: Do not apply thread sealant to BSPP nozzles & hose assemblies utilizing gaskets.

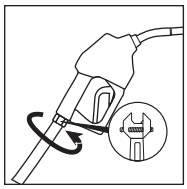

Figure 6/Ilustración 6

- Do not use PLASTIC OR TEFLON TAPE. Teflon tape threads may become loose and lodge in the main poppet of the nozzle, causing a leak or the nozzle not to shut off. Teflon tape may also allow over-tightening that could crack the nozzle body and cause leaks.
- Insert hose assembly into inlet of nozzle. (See Figure 5)
- Engage the male thread into the nozzle body, and tighten the hose nut per hose instructions. (See Figure 6)

DO NOT OVER-TIGHTEN

- Flow test nozzles before putting nozzles in service. See testing instructions. (Reference page 5)
- Check for leaks between all connections of hanging hardware. Repair or replace, as required, if any leaks are found.
- Dispenser modifications may be necessary for proper nozzle storage. Always comply with the dispenser instructions and local codes.

REMOVAL OF THE HOLD-OPEN LATCH ON AN OPW NOZZLE

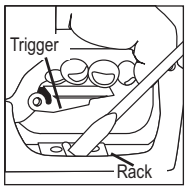

Figure 7/Ilustración 7

- If local codes require that the nozzle cannot have a hold-open latch, please follow these instructions to remove the hold-open latch.
- Verify dispenser is turned off.
- Place the nozzle on a flat surface. Hold lever in open position and insert a flat-bladed screw driver along side of the hold-open rack. Pry the rack upward and off the rivets. (See Figure 7) CAUTION: Protect your face and other exposed body parts;wear safety glasses.
- Make sure broken rivets are removed from the guard. Throw away old parts.
- Do not alter the trigger or rack mechanism from its original configuration. The nozzle shut-off mechanism could be impaired as a result. Only use authorized OPW repair kits.

ESPAÑOL

- En instalaciones nuevas, purgue la punta de la manguera antes de instalar la pistola. Si se utilizan pistolas para purgar el sistema, podrían ingresar materiales extraños a la válvula principal de la pistola e impedir que la pistola se cierre.
- Verifique la pistola surtidora seleccionada para la aplicación.
- Las boquillas del NPT y sus conexiones requieren un sellador compatible con el fluido del dispensador.
- No aplique sellador a las boquillas de BSPP que están junto al dispensador .
- Inserte la manguera montaje en el orificio de entrada de la pistola surtidora (vea la ilustración 5).
- Inserte la rosca macho en el cuerpo de la pistola surtidora y ajuste la tuerca de la manguera según lo indican las instrucciones de la manguera (vea la ilustración 6).

NO APRIETE EN EXCESO

- Pruebe las pistolas conforme a las instrucciones antes de ponerlas en servicio (consulte la página 5).
- Compruebe que no haya fugas entre las distintas conexiones de las piezas colgantes. En caso de fugas, haga las reparaciones o sustituciones necesarias.
- Puede ser necesario modificar el surtidor para guardar adecuadamente la pistola. En este caso, respete en todo momento las instrucciones del surtidor y la normativa local.

REMUEVA EL PESTILLO DE APERTURA QUE SOSTIENE LA OPW PISTOLA

- Si los códigos locales exigen que la pistola no tenga una traba de sujeción, siga las instrucciones a continuación para retirarlo.
- Controle que el surtidor esté apagado.
- Coloque la pistola sobre una superficie plana. Mantenga la palanca en posición abierta e inserte un destornillador de punta plana por el lado del soporte desobturador. Levante el soporte y saque los remaches. (Vea la ilustración 7) PRECAUCIÓN: Proteja la cara y demás partes del cuerpo expuestas; use gafas protectoras.
- Asegúrese de retirar los remaches rotos del dispositivo de protección. Deseche las piezas obsoletas.
- No altere el mecanismo del gatillo o desobturador de su configuración original. El mecanismo de cierre de la pistola podría verse afectado. Use únicamente los kits de reparación OPW.

ENGLISH

⚠ WARNING

Failure to comply with the following warnings could result in property damage, injury or death.

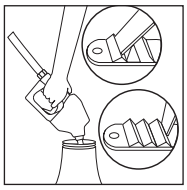

Figure 8/Ilustración 8

Figure 9/Ilustración 9

AFTER INSTALLATION OF NOZZLE

- Each nozzle should be tested for proper operation prior to being put into service. (See Figure 8)

EQUIPMENT REQUIRED

- Stopwatch; 5-gallon (20 L), vented test container. (See Figure 9)

⚠ WARNING

Equipment is designed to operate to 50 PSI maximum pressure. Exceeding maximum pressure may result in property damage, injury or death.

FLOW TEST

- Start stopwatch, initiate flow into an approved test container, with the nozzle lever held in the full open position.
- Check each hose point to verify a minimum flow rate* and the maximum flow rate**:

Nozzle 19DEF	Minimum Flow Rate*	Maximum Flow Rate**
	3 GPM	10 GPM

If hose point does not comply, check system and repair prior to putting hose point in service.

* Minimum flow rate must be met in lowest hold-open clip position. If hold-open clip not present, minimum must be met in full open position.

** Maximum flow rate must not be exceeded when nozzle is in highest clip position or in the full open position. 10 GPM is a maximum requirement.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

TRAS LA INSTALACIÓN DE LA PISTOLA

- Antes de entrar en servicio, es necesario comprobar el buen funcionamiento de todas las pistolas (consulte la Ilustración 8).

EQUIPO NECESARIO

- Cronómetro, recipiente de prueba de 20 l (5 galones) y ventilación (consulte la Ilustración 9).

⚠ ADVERTENCIA

Equipo está diseñados para funcionar a una presión máxima de 50 PSI. Si se supera este valor, se pueden producir daños materiales, lesiones e incluso la muerte.

PRUEBA DE CAUDAL

- Ponga en marcha el cronómetro y comience a verter combustible en un recipiente de prueba homologado con el gatillo de la pistola en la posición totalmente abierta.
- Compruebe el caudal mínimo* y el caudal máximo** de todos los puntos surtidores:

Pistola surtidora 19DEF	Minima Medida del caudal*	Maxima Medida del caudal**
	3 GPM	10 GPM

- Si el punto surtidor no reúne los requisitos, compruebe y repare el sistema antes de la puesta en servicio.

* El caudal mínimo se debe obtener en la posición mínima de la cremallera que mantiene abierta la pistola. Si la pistola no dispone de una cremallera para mantenerla abierta, el mínimo se debe alcanzar en la posición totalmente abierta.

** El caudal máximo no se debe superar cuando la cremallera que mantiene abierta la pistola está en la posición máxima o totalmente abierta. 10 GPM es el requisito máximo exigido.

ENGLISH

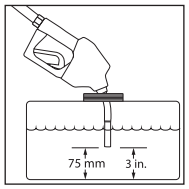

Figure 10/Ilustración 10

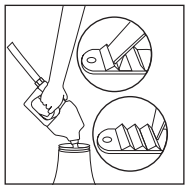
Figure 11/Ilustración 11

SHUT-OFF TEST

- Start flow into approved test container; place nozzle in low clip position.
- Immerse nozzle spout tip in the fluid in the approved test container. The nozzle tip must be at least three (3) inches (75 mm) from the bottom of the container to prevent back-pressure in the spout. (See Figure 10)
- Nozzle must shut off.
- Repeat procedure for all clip positions. Nozzle must always shut off in all clip positions.
- Test each nozzle a minimum of five (5) times in each clip position. (See Figure 11)
- For models without hold open racks, test at full position only.
- If no shut off occurs, check to ensure flow rate is greater than 3 GPM (11 L/min.) Flow rate below this will not allow automatic shut-off feature to operate properly. If flow rate is above 3 GPM (11 L/min.) and there is no shut-off, replace the nozzle.

OTHER TEST

- Perform other test(s) as required by authorities having jurisdiction.

⚠ WARNING

Chemical Exposure
Replace the nozzle if the nozzle fails any of the above tests.
Failure to comply could result in property damage, injury or death.

See OPW's website at www.opwglobal.com or contact an OPW Distributor for troubleshooting guides and/or how to use the OPW nozzle.

ESPAÑOL

PRUEBA DE CIERRE

- Comience a verter combustible en un recipiente de prueba homologado con la cremallera de la pistola en la posición mínima.
- Sumerja la punta de la boquilla en la gasolina del recipiente de prueba homologado. La punta de la pistola debe estar como mínimo a 75 mm (3 pulgadas) del fondo del recipiente para evitar la contrapresión en la boquilla (consulte la Ilustración 10).
- La pistola debe cerrarse.
- Repita el procedimiento en todas las posiciones de la cremallera. La pistola debe cerrarse en todas ellas.
- Compruebe cada manguera un mínimo de cinco (5) veces en cada posición de la cremallera (consulte la Ilustración 11).
- Para los modelos sin contener bastidores abiertos, la prueba sólo en la posición completa.
- Si no se produce el cierre, asegúrese de que el caudal sea superior a 11 l/min (3 galones/min). Con un caudal inferior, el mecanismo de cierre automático no funcionará correctamente. Si el caudal es superior a 11 l/min (3 galones/min) y no se produce el cierre, sustituya la pistola.

OTRAS PRUEBAS

- Lleve a cabo la(s) prueba(s) que exijan las autoridades competentes.

⚠ ADVERTENCIA

Exposición a sustancias químicas
Sustituya la pistola en caso de fallo de cualquiera de las pruebas anteriores.
Un fallo puede dar lugar a daños materiales, lesiones e incluso la muerte.

Consulte el sitio Web de OPW, www.opwglobal.com, o póngase en contacto con un distribuidor de OPW para obtener guías de reparación de averías o información sobre el uso de la pistola surtidora OPW.

ENGLISH

⚠ WARNING

Fire Hazard/Spill Hazard/Chemical Exposure
Replace the nozzle if the nozzle fails any of the above tests.
Failure to comply could result in property damage, injury or death.

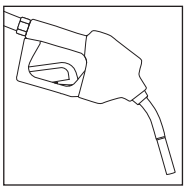
Figure 12/Ilustración 12

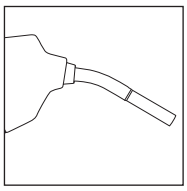
Figure 13/Ilustración 13

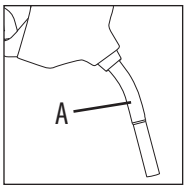

Figure 14/Ilustración 14

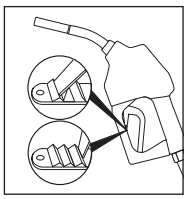
Figure 15Ilustración 15

DAILY INSPECTION

- Visually inspect for fluid crystalization or product build up
- Fluids that have a tendency to crystallize or build up, may adversely affect proper operation of the nozzle. Remove crystallization and build up with a suitable solvent (i.e. distilled or deionized water) and rinse with clean fluid prior to use.
- Visually inspect the dispensing equipment for excessively worn, abused, mistreated or leaking equipment or damage to the spout. Replace equipment immediately. (See Figure 12)
- Visually inspect the hand insulators. If excessively worn or abused, replace.

MONTHLY INSPECTIONS

- Inspect the nozzle spout for wear and deformation. Replace the spout assembly as necessary.
- If the nozzle spout is bent, the shut-off hole is blocked, or the end of the spout is rolled over, the nozzle spout or the entire nozzle should be replaced immediately. Failure to replace the spout may result in a hazardous spill. (See Figure 13)
- Replace spout if tip is worn. Do not cut off spout tip. This will lead to nuisance shut offs, or non-shut off, which could lead to a hazardous spill and/or injury or death. (See item A in Figure 14)
- Inspect nozzle for evidence of leakage; confirm that nozzle is leaking, and replace nozzle if necessary.
- Verify that there is a minimum flow rate of 3 GPM (11 L/min.). See testing instructions. (Reference page 5).
- Check for broken trigger springs and replace nozzle, if necessary. (See Figure 15)
- Perform shut-off test. See testing instructions. (Reference page 6).
- All maintenance and inspection activity on the nozzle must be documented. This includes replacement parts, drive-off or other testing.

ANNUAL INSPECTIONS

- Verify that the spout retaining screws are present and tight. Tighten if necessary.
- Lubricate with a few drops of oil where the main valve stem extends through the nozzle body. This may be performed as regular maintenance as often as wanted. Do not use grease.

  See OPW's website at www.opwglobal.com or contact an OPW Distributor for troubleshooting guides and/or how to use the OPW nozzle.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio/Peligro de vertido/Exposición a sustancias químicas
Sustituya la pistola en caso de fallo de cualquiera de las pruebas anteriores.
Un fallo puede dar lugar a daños materiales, lesiones e incluso la muerte.

INSPECCIÓN DIARIA

- Inspeccione visualmente la acumulación de liquidos
- Los fluidos que se cristalizan, producen daños en el funcionamiento de la boquilla. Retire la acumulación de líquidos con un disolvente compatible. (Es decir agua destilada o desionizada)
- Inspeccione visualment el equipo surtidor para determinar la presencia de desgaste, uso indebido, maltrato o fugas o daño a la boquilla de la pistola. Si es necesario, sustituya el equipo de inmediato (consulte la Ilustración 12).
- Inspeccione visualmente los aisladores. Sustitúyalas si están desgastadas o deterioradas.

INSPECCIONES MENSUALES

- Inspeccione la boquilla de la pistola para determinar si presenta desgaste o deformación. Si es necesario, sustituya el conjunto de la boquilla.
- Si la boquilla de la pistola está doblada, el orificio de cierre está obstruido o el extremo de la boquilla está deformado, sustituya de inmediato la boquilla o el conjunto de la pistola. La no sustitución de la boquilla podría dar lugar a derrames peligrosos (consulte la Ilustración 13).
- Sustituya la boquilla si la punta está desgastada. No recorte la punta de la boquilla. Provocaría cierres falsos, o la ausencia de cierres, lo que daría lugar a derrames peligrosos, lesiones o incluso la muerte (consulte el punto A en la Ilustración 14).
- Inspeccione la pistola para determinar la presencia de fugas. En caso afirmativo, sustituya la pistola.
- Compruebe que el caudal mínimo sea de 11.5 l/min (3 galones/min). Consulte las instrucciones de comprobación (consulte la página 5).
- Compruebe a resortes de disparo rotos, si es necesario, sustituya la pistola (consulte la Ilustración 15).
- Lleve a cabo la prueba de cierre. Consulte las instrucciones de comprobación (consulte la página 6).
- Documente todas las actividades de mantenimiento e inspección de la pistola. Incluyen la sustitución de piezas, las pruebas de rotura y otras pruebas.

INSPECCIONES ANUALES

- Controle que todos los tornillos que sujetan el tubo de descarga estén ajustados y en su lugar. Ajústelos si es necesario.
- Lubrique con unas gotas de aceite el punto en el que la válvula principal se extiende hacia el cuerpo de la pistola. Esta operación puede realizarse como parte del mantenimiento periódico o con la frecuencia deseada. No utilice grasa.

  Consulte el sitio Web de OPW, www.opwglobal.com, o póngase en contacto con un distribuidor de OPW para obtener guías de reparación de averías o información sobre el uso de la pistola surtidora OPW.

ENGLISH

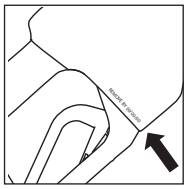

Figure 15
(Ilustración 15)

PRODUCT LIFE – Service Life Date Marking

- OPW recommends all OPW dispensing equipment be removed by or before the service life date marking on this product. The service life date is located under the scuff guard. (See Figure 15)

NOTE: Due to abuse, misuse, variation in maintenance practices, environmental conditions and/or conditions beyond the manufacturer's control, dispensing equipment may need to be replaced before five (5) years. Care, attention and proper maintenance procedures should be used to examine and inspect dispensing equipment to determine if replacement is indicated before five (5) years.

REPLACEMENT PARTS

- DO NOT reuse O-rings or screws when replacing components.
- Only use authorized OPW replacement kits from the distributor. All other modifications may result in nozzle failure and create a hazardous condition resulting in personal injury, property damage, or death, and will void the warranty.
- DO NOT take nozzle apart. Nozzles that have been tampered with void all warranty and liability. Rebuilding an OPW nozzle voids all certifications.

ESPAÑOL

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO – Indicación de la fecha de vida útil

- OPW recomienda que todos los equipos de despacho sean reemplazados antes de la fecha indicada como vida útil en el producto. Los fluidos que se cristalizan, producen daños en el funcionamiento de la boquilla. Retire la acumulación de líquidos con un disolvente compatible. (Es decir agua destilada o desionizada) (vea la ilustración 15).

NOTA: Es posible que los equipos de despacho necesiten ser reemplazados antes de los cinco (5) años de uso por uso incorrecto,maltrato, variaciones en las prácticas de mantenimiento, condiciones ambientales y/o condiciones que exceden el control del fabricante. La estación debe cumplir con los procedimientos de cuidado, atención y mantenimiento para examinar e inspeccionar los equipos con el objeto de determinar si se indica reemplazo antes del período de cinco (5) años.

PIEZAS DE REEMPLAZO

- No reutilice o-rings ni los tornillos al reemplazar componentes.
- Use únicamente kits de reemplazo autorizados por OPW y provistos por el distribuidor. Cualquier otra modificación puede provocar el funcionamiento incorrecto de la pistola surtidora y crear condiciones de peligro que causen daños a propiedades, lesiones e incluso la muerte, invalidando la garantía.
- NO desarme la pistola surtidora. Las pistolas que han sido forzadas o manipuladas de ese modo invalidan toda garantía y responsabilidad civil. Reensamblar una pistola surtidora OPW invalida todas las certificaciones.

Maintenance Log Instructions / Instrucciones del registro de mantenimiento

- For each repair or product change out, complete an entry on this form. / Haga una anotación en el formulario para cada reparación o cambio de producto.
- For each new alarm condition on the station's monitoring system, complete an entry on this form. / Haga una anotación en el formulario para cada condición de alarma del sistema de supervisión de la estación.

Repair Logs, which shall include: / **Registros de reparaciones,** que deben incluir:

(i) Date and time of each repair. / Fecha y hora de cada reparación.

(ii) The name of person(s) who performed the repair, and if applicable, the name, address and phone number of the person's employer. / Nombre de la(s) persona(s) encargada(s) de la reparación y, si corresponde, nombre, dirección y número de teléfono de la empresa.

(iii) Description of services performed. / Descripción de los servicios realizados.

(iv) Each component that was repaired, serviced, or removed, including the required component identification information. *Example: manufacturer and product serial number.* / Componentes reparados, revisados o retirados, incluidos los datos de identificación de cada uno de ellos. *Ejemplo: fabricante y número de serie del producto.*

(v) Each component that was installed as replacement, if applicable, including the required component identification information. *Example: manufacturer and product serial number.* / Repuestos instalados (si corresponde), incluidos los datos de identificación de cada uno de ellos. *Ejemplo: fabricante y número de serie del producto.*

(vi) Receipts for parts used in the repair and, if applicable, work orders, which shall include the name and signature of the person responsible for performing the repairs. / Recibos de los repuestos utilizados y, si corresponde, órdenes de trabajo con nombre y firma de la persona responsable de la reparación.

ALL repairs should be logged! / Se deben anotar TODAS las reparaciones

Whether the new equipment is from the station's own stock or from a maintenance company, everything should be entered into the daily repair log. / Haga todas las anotaciones necesarias en el registro diario de reparaciones, tanto si los repuestos proceden del almacén de la estación como de una empresa de mantenimiento.

Date of Problem (MM/DD/YY) / Fecha del problema (MM/DD/AA)	Description of Defect, Alarm or Spill / Descripción del defecto, la alarma o el derrame	Date/Time of Repair/Remedy (MM/DD/YY) / Fecha y hora de la reparación/ intervención (MM/DD/AA)	Description of Repair or Remedy. List each component repaired, replaced and/or installed including make, model and serial number of old and new components / Descripción de la reparación o intervención. Anote cada componente reparado, sustituido y/o instalado e incluya la marca, el modelo y el número de serie de los componentes antiguos y nuevos	Name/Company/Address/Phone Number of Person Who Performed the Repair / Nombre/Empresa/Dirección / Número de teléfono de la persona encargada de la reparación
4/1/00	Nozzle #: 3 / Pistola nº: 3 Fluid Properties / Propiedades de fluido Nozzle spout for 3-87 out of round, Called repair company on 4/1. / Pérdida de circularidad en la boquilla de la pistola 3-87, Llamada a la empresa de mantenimiento el 4/1.	4/2/00 3:30 pm	Replaced OPW 11VAI-69 nozzle serial #456789 with new OPW 11VAI-69 nozzle serial #458901. / Cambio de pistola OPW 11VAI-69 (nº serie 456789) por nueva pistola OPW 11VAI-69 (nº serie 458901).	Tom Smith, ABC Nozzle Co. 1111 E. Fourth Ave. La Habra, CA 560-345-6789
	Nozzle #: / Pistola nº: : Fluid Properties / Propiedades de fluido			
	Nozzle #: / Pistola nº: : Fluid Properties / Propiedades de fluido			

WARRANTY POLICY & RETURN PROCEDURE

- If a nozzle must be replaced during warranty period, please contact an authorized OPW distributor
- Warranty does not cover:
- Evidence of misuse or abuse. Damaged nozzles are not warrantable
- Wear items such as spouts, splash guards or hand insulators are not covered under warranty
- Nozzles with missing parts or components are not warrantable
- Evidence of repair or rebuild by others are not warrantable
- The following information will need to be provided to your OPW distributor:
- Serial number of the nozzle being returned
- Serial number and model number of the replacement nozzle
- OPW prorates all warranty returns. The replacement nozzle only takes on the remaining warranty of the original nozzle

OPW STANDARD PRODUCT WARRANTY / OPW TERMS & POLICIES

Notice: NOTICE: FlexWorks by OPW, Inc., VAPORSAVER™ and all other OPW products must be used in compliance with all applicable federal, state, provincial and local laws, rules and regulations. Product selection is the sole responsibility of the customer and/or its agents and must be based on physical specifications and limitations, compatibility with the environment and material to be handled. All illustrations and specifications in this literature are based on the latest production information available at the time of publication. Prices, materials and specifications are subject to change at any time, and models may be discontinued at any time, in either case, without notice or obligation.

OPW warrants solely to its customer that the following products sold by OPW will be free from defects in materials and workmanship under normal use and conditions for the periods indicated:

Product	Warranty Period
FlexWorks Primary Pipe	10 years from date of manufacture
All Products Certified to California 2001 Standards*	1 year from date of manufacture or from date of installation registration (not to exceed 15 months from date of manufacture)
All Other Products	1 year from date of manufacture
*Products certified to California 2001 Standards will have an OPW registration card enclosed/attached to the product.	

OPW's exclusive obligation under this limited warranty is, at its option, to repair, replace or issue credit (in an amount not to exceed the list price for the product) for future orders for any product that may prove defective within the applicable warranty period (repairs or replacements are subject to prorated warranty coverage for remainder of the original warranty period). Complete and proper warranty claim documentation and proof of purchase required. All warranty claims must be made in writing and delivered during the applicable warranty period to OPW at OPW 9393 Princeton-Glendale Road Hamilton, Ohio, USA 45011, Attention: Customer Service Manager. No products may be returned to OPW without its prior written authority.

This limited warranty shall not apply to any FlexWorks or VAPORSAVER™ product unless it is installed by an OPW attested installer. This limited warranty also shall not apply to any FlexWorks, VAPORSAVER™ or other OPW product: unless all required site and warranty registration forms are completed and received by OPW within 60 days of installation; unless all piping connections are installed with a nationally-recognized or state-approved leak detection device in each tank and dispenser sump (which are not for storage and from which all discharge hydrocarbons must be removed, and the systems completely cleaned, within 24 hours); unless testable sumps utilize FlexWorks pipe and access fittings; unless a sump inspection log or an EPA recommended/required checklist is maintained and the results are furnished to OPW upon request; and unless OPW is notified within 24 hours of any known or suspected product failure and is provided with unrestricted access to the product and the site. This limited warranty also shall not apply to any product which has been altered in any way, which has been repaired by anyone other than a service representative authorized by OPW, or when failure or defect is due to: improper installation or maintenance (including, without limitation, failure to follow FlexWorks Quick Reference Manual Installation Guide and all product warning labels); abuse or misuse; violation of health or safety requirements; use of another manufacturer's, or otherwise unauthorized, substances or components; soil or other surface or subsurface conditions; or fire, flood, storm, lightning, earthquake, accident or any other conditions, events or circumstances beyond OPW's control.

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, AND ALL OTHER WARRANTIES INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE HEREBY EXCLUDED. OPW shall have no other liability whatsoever, whether based on breach of contract, negligence, gross negligence, strict liability or any other claim, including, without limitation, for special, incidental, consequential or exemplary damages or for the cost of labor, freight, excavation, clean-up, downtime, removal, reinstallation, loss of profit, or any other cost or charges. No person or entity is authorized to assume on behalf of OPW any liability beyond this limited warranty. This limited warranty is not assignable.

Please see OPW's website for instructions in other languages, troubleshooting guides, how to use the nozzle and the Do's and Dont's At The Gas Pump video: www.opwglobal.com

9393 Princeton-Glendale Road
Hamilton, Ohio 45011-9707

North America Toll Free – Telephone: (800) 422-2525 ◆ Fax: (800) 421-3297 ◆ Email: domestic sales@opw-fc.com
International – Telephone: (513) 870-3315 or (513) 870-3261 Fax: (513) 870-3157 ◆ Email: intlsales@opw-fc.com

- **Please visit OPW's website: www.opwglobal.com for further information or contact OPW Customer Service at 1-800-422-2525 (US) or +420-724-290-650 (EU)**
- **Visite el sitio Web de OPW, www.opwglobal.com, para obtener más información o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de OPW llamando al 1-800-422-2525 (EE.UU) o al +420-724-290-650 (UE).**

POLÍTICA DE GARANTÍA Y PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

- Si es necesario sustituir una pistola durante el período de garantía, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de OPW.
- La garantía no cubre los casos siguientes:
- Evidencia de uso incorrecto o maltrato. Las pistolas dañadas no están cubiertas por la garantía.
- Los elementos sujetos a desgaste, como boquillas, protectores de salpicaduras o fundas aislantes, no están cubiertos por la garantía.
- Las pistolas en las que falten piezas o componentes no están cubiertas por la garantía.
- Las pistolas que presenten evidencias de reparación o modificación por terceros no están cubiertas por la garantía.
- Deberá facilitar la siguiente información al distribuidor de OPW:
- Número de serie de la pistola original
- Número de serie y número de modelo de la pistola de sustitución
- OPW prorratea todas las devoluciones de garantía. El período de garantía de la pistola de sustitución será equivalente al restante de la pistola original.

GARANTÍA ESTÁNDAR DE PRODUCTOS DE OPW / CONDICIONES Y POLÍTICAS DE OPW

Aviso: AVISO: FlexWorks by OPW, Inc., VAPORSAVER™ y el resto de productos de OPW se deben utilizar conforme a todas las leyes y normas de aplicación local. La responsabilidad sobre la selección de un producto corresponde únicamente al cliente y/o sus representantes y debe estar fundamentada en las especificaciones y limitaciones físicas, la compatibilidad con el entorno y el material procesado. Todas las ilustraciones y especificaciones de este documento se basan en los últimos datos de producción disponibles en el momento de la publicación. Los precios, los materiales y las especificaciones pueden cambiar y los modelos pueden dejar de producirse en cualquier momento y sin previo aviso.

OPW garantiza a sus clientes que los siguientes productos comercializados por OPW están libres de defectos de materiales y mano de obra en condiciones normales de uso durante los períodos indicados:

Producto	Período de garantía
Tubería principal FlexWorks	10 años desde la fecha de fabricación
Todos los productos certificados conforme a las normas de California 2001*	1 año desde la fecha de fabricación o del registro de instalación (siempre que no sea posterior a 15 meses desde la fabricación)
Resto de productos	1 año desde la fecha de fabricación
*Los productos certificados conforme a las normas de California 2001 incorporan una tarjeta de registro de OPW.	

En virtud de esta garantía limitada, la única obligación de OPW es, a su criterio, reparar, sustituir o abonar a cuenta para futuros pedidos un importe no superior al precio oficial del producto por cualquier producto que resulte defectuoso durante el período de garantía (las reparaciones o sustituciones tendrán una cobertura de garantía prorrateada equivalente al período restante de la garantía original). Es imprescindible presentar la documentación completa y correcta de reclamación de garantía y la prueba de compra. Todas las reclamaciones de garantía se deben presentar por escrito dentro del período de garantía en OPW 9393 Princeton-Glendale Road Hamilton, Ohio, EE.UU. 45011, Attention: Customer Service Manager. No se puede devolver ningún producto a OPW sin la correspondiente autorización previa y por escrito.

Esta garantía limitada no se aplicará a ningún producto FlexWorks o VAPORSAVER™ que no haya sido instalado por un instalador autorizado de OPW. Esta garantía limitada tampoco se aplicará a ningún producto FlexWorks, VAPORSAVER™ u otro producto OPW: a menos que OPW haya recibido todos los formularios de registro de garantía y de la estación en un plazo de 60 días tras la instalación; a menos que todas las conexiones de tuberías estén equipadas con un dispositivo de detección de fugas reconocido por las autoridades competentes en cada depósito y sumidero de surtidor (que no sean para almacenamiento y de los que deben retirarse todos los hidrocarburos de descarga, con los sistemas completamente limpios en un plazo de 24 horas); a menos que los sumideros utilicen tubos y racores FlexWorks; a menos que se mantenga un registro de inspección de sumideros o una lista de control recomendada/exigida por la EPA y los resultados se faciliten a OPW cuando los solicite; y a menos de que se notifique a OPW en un plazo de 24 horas cualquier sospecha o constatación de fallo del producto y OPW disponga de acceso sin restricciones tanto al producto como a la instalación. Esta garantía limitada tampoco se aplicará a ningún producto que haya sido alterado en forma alguna, reparado por personas que no sean técnicos de mantenimiento autorizados por OPW o cuando el fallo o defecto se deba a: instalación o mantenimiento indebido (incluyendo, entre otros casos, el incumplimiento de las instrucciones de la guía de instalación y el manual de consulta rápida de FlexWorks y todas las etiquetas de advertencia del producto, el uso incorrecto o maltrato, el incumplimiento de los requisitos de higiene o seguridad, el uso de sustancias o componentes de otro fabricante o no autorizados, las condiciones del terreno o de otras superficies o capas subterráneas, incendios, inundaciones, tormentas, rayos, terremotos, accidentes u otras condiciones de fuerza mayor o acontecimientos fuera del control de OPW.

ESTA GARANTÍA LIMITADA PREVALECE SOBRE CUALQUIER OTRA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA. QUEDAN EXCLUIDAS SIN LIMITACIÓN ALGUNA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, COMO LAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN CONCRETO. OPW declina cualquier otra responsabilidad, ya sea por incumplimiento de contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra reclamación, incluyendo, sin limitación, por daños especiales, incidentales, consecuentes o ejemplares, o por el costo de la mano de obra, fletes, excavación, limpieza, tiempo de inactividad, desmontaje, reinstalación, lucro cesante, o cualquier otro costo o cargos. Ninguna persona o entidad está autorizada a asumir en nombre de OPW cualquier responsabilidad más allá de esta garantía limitada. Esta garantía limitada no es transferible.

Consulte el sitio Web de OPW para obtener instrucciones en otros idiomas, guías de reparación, información sobre el uso de la pistola y el vídeo de recomendaciones para bombas de combustible: www.opwglobal.com

9393 Princeton-Glendale Road
Hamilton, Ohio 45011-9707

Norteamérica – Teléfono gratuito: (800) 422-2525 ◆ Fax: (800) 421-3297 ◆ Correo electrónico: domestic sales@opw-fc.com
Internacional – Teléfono: (513) 870-3315 o (513) 870-3261 ◆ Fax: (513) 870-3157 ◆ Correo electrónico: intlsales@opw-fc.com